



◆ネイティブ・アメリカンのチェロキーのことば

- ① One evening ある晩、
 an old cherokee **told** his grandson チェロキーの老人が孫に語った
 about a battle 人々の心の中で続く戦いについて。
that goes on inside people. [それは続く 人々の心の中で]
- ② He **said**, “My son, 彼は言った、「いいかね、
 the battle **is** between two “wolves” その戦いは二頭のオオカミの間のものだ
inside us all. 我々全員の心の中の。
 One **is** Evil. 一頭は悪だ。
 It **is** anger, それは怒りであり、
 envy, 羨望、
 jealousy, 嫉妬、
 sorrow, 悲しみ、
 regret, 後悔、
 greed, 強欲、
 arrogance, 尊大、
 self-pity, 自己憐憫、
 guilt, 罪、
 resentment, 敵意、
 inferiority, 劣等感、
 lies, 嘘、
 false pride, 間違った自尊心、
 superiority, 優越感、
 and ego. そして慢心だ。
- ③  もう一頭は善。
- ④ The other **is** Good. それは喜びであり、
 It **is** joy, 平和、
 peace, 愛、
 love, 希望、
 hope, 平静、
 serenity, 謙虚、
 humility, 親切、
 kindness, 慈悲、
 benevolence, 共感、
 empathy, 寛大、
 generosity, 真実
 truth, 同情
 compassion, そして信念だ。」
and faith.”
- ⑤ 孫はそれについて考えた
 The grandson **thought** about it 少しの間
 for a minute そしてそのあと祖父に訊いた
and then asked his grandfather: 「どっちのオオカミが勝つの？」
- ⑥ “Which wolf **wins**?” 老人は手短かに答えた。(→裏に答えがある!)
- ⑦ The old cherokee simply **replied**,
- ⑧ 

①【名詞】		発音	②【形容詞】		発音
1	anger	怒り アンガァ [æŋgər]	angry	怒って	アンググリ [æŋgri]
2	envy	羨望、ねたみ せんぼう エンヴィ [énvi]	envious	ねたんで	エンヴィアス [énvias]
3	jealousy	嫉妬 しっと チエラスイ [dʒéləsi]	jealous	嫉妬して	チエラス [dʒélas]
4	sorrow	悲しみ ソウロウ [sórrou]	sorrowful	嘆き悲しんで	ソウロウフル [sórroufəl]
5	regret	後悔 こうかい クリグレット [rigrét]	regretful	悔やんで	クリグレットフル [rigrétfəl]
6	greed	強欲 グレイドゥ [grí:d]	greedy	強欲な	グレイディ [grí:di]
7	arrogance	尊大、傲慢 そんたい ごうまん アウロガァンス [æragəns]	arrogant	尊大な	アウロガァントク [æragənt]
8	self-pity	自己憐憫 じ これんびん セルフ ピティ [sélf píti]			
9	guilt	罪、有罪 ギルト [gílt]	guilty	有罪の	ギルティ [gílti]
10	resentment	敵意、憤慨 ふんがい リゼイントクメント [rizéntmənt]	resentful	憤慨して	リゼイントクフル [rizéntfəl]
11	inferiority	劣等感 インフィアリオリティ [infɪərió:rəti]	inferior	(より)劣って	インフィアリア [infɪəriər]
12	lie	嘘 ライ [láí]			
13	false pride	間違った自尊心 フォールス プラアイトゥ [fó:ls práid]			
14	superiority	優越感 サピアリオリティ [səpiərió:rəti]	superior	(より)優秀な	サピアリア [səpiəriər]
15	ego	うぬぼれ、慢心 イーゴウ [í:gou]			
16	joy	喜び ジョイ [dʒói]	joyful	喜びに満ちた	ジョイフル [dʒóifəl]
17	peace	平和 ピース [pí:s]	peaceful	平和な	ピースフル [pí:sfəl]
18	love	愛 ラヴ [láv]			
19	hope	希望 ホープ [hóup]	hopeful	希望に満ちた	ホープフル [hóupfəl]
20	serenity	平静、静かな セレンニティ [səréneti]	serene	静かな	サアリー [sərí:n]
21	humility	謙虚 ヒュー ミリティ [hju:míletí]	humble	謙虚な	ハムブル [hámbl]
22	kindness	親切 カインドゥネス [káindnis]	kind	親切な	カインドゥネス [káindnis]
23	benevolence	慈悲 ベネヴォレンス [bənévələns]	benevolent	慈愛に満ちた	ベネヴォレント [bənévələnt]
24	empathy	共感 エムパソ [émpəθi]	empathic	共感できる	エムパソ [empæθik]
			empathetic		エムパセティック [empæθétik]
25	generosity	寛大 チネイクロサティ [dʒénərəsəti]	generous	気前のよい	チネイクラス [dʒénərəs]
26	truth	真実 トゥルウー [trú:θ]	truthful	真実の	トゥルウーフル [trú:θfəl]
27	compassion	同情 コムパッション [kəmpæʃən]	compassionate	思いやりのある	コムパッション [kəmpæʃənət]
28	faith	信念 フェイス [féiθ]	faithful	誠実な	フェイスフル [féiθfəl]

①One evening an old Cherokee told his grandson about a battle that goes on inside people. ②He said, "My son, the battle is between two "wolves" inside us all. ③One is Evil. ④It is anger, envy, jealousy, sorrow, regret, greed, arrogance, self-pity, guilt, resentment, inferiority, lies, false pride, superiority, and ego. ⑤The other is Good. ⑥It is joy, peace, love, hope, serenity, humility, kindness, benevolence, empathy, generosity, truth, compassion and faith." ⑦The grandson thought about it for a minute and then asked his grandfather: "Which wolf wins?" The old Cherokee simply replied, "The one you feed."

①ある晩、チェロキーの老人が孫に人々の心の中で起こる戦いについて語った。②「いいかね、我々の心の中では二頭のオオカミが争っている。③一頭は悪だ。④それは怒りであり、羨望、嫉妬、悲しみ、後悔、強欲、尊大、自己憐憫、罪、敵意、劣等感、嘘、間違った自尊心、優越感、そして我欲だ。⑤もう一頭は善。⑥それは喜びであり、平和、愛、希望、平静、謙虚、親切、慈悲、共感、寛大、真実、共に苦しむこと、そして信念だ。」⑦孫は少し考えてから、祖父に訊いた：「どっちのオオカミが勝つの？」老人は穏やかに答えた。「お前が餌を与える方だ。」

